



25.03.2021

Hankintajohtaja

---

## **22 § Käännöspalvelujen hankinta 3.4. – 31.8.2021**

HEL 2021-003858 T 02 08 02 00

### **Päätös**

Hankintajohtaja päätti, että käännöspalvelujen sopimuksia jatketaan ajalle 3.4. – 31.8.2021 sopimuksen H130-16 mukaisin ehdoin seuraavien palveluntuottajien kanssa:

- Grano Oy (2197935-0),
- Lingoneer Oy (2090676-6)
- AAC Global Oy (0103288-0)
- Semantix Oy (0836525-8)

Hankinnan arvonlisäveroton arvo on noin 350 000 euroa.

Hankintasopimus sopijapuolten välillä syntyy vasta myöhemmin erikseen allekirjoitettavalla sopimuksella.

### **Päätöksen perustelut**

Käännöspalvelujen kilpailutuksen valmistelu on aloitettu marraskuussa 2020. Valmistelun aikana esiin nousseet ennakoitua suuremmat haasteet EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen huomioimisessa palvelun tilaamisessa ja toteuttamisessa ovat viivästyttäneet hankintailmoituksen julkaisemista. Käännöspalvelua hankitaan kymmenissä eri kielipareissa, tekstit voivat sisältää mitä tahansa henkilötietoja ja näin ollen tietosuojan vaikutustenarviointi on vienyt ennakoitua enemmän aikaa.

Käännöspalvelujen nykyiset puitesopimukset H130-16 päättyvät 2.4.2021.

Käännöspalvelut tulee olla jatkuvasti käytettävissä. Sopimusta tulee jatkaa, jotta palvelu on katkeamattomana saatavissa, kunnes uuden sopimuksen kilpailutus on valmistunut.

Sopimusehdot ovat samat kuin puitesopimuksissa H130-16.

Lisätiedot

Raili Alanko, palvelupäällikkö, puhelin: +358931031764  
raili.alanko(a)hel.fi

### **Muutoksenhaku**

---

**Postiosoite**  
PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
kaupunginkanslia@hel.fi

**Käyntiosoite**  
Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

**Puhelin**  
+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
FI0680001200062637  
**Alv.nro**  
FI02012566



25.03.2021

Hankintajohtaja

---

Muutoksenhaku hankintapäätökseen, kaupunginhallitus

**Otteet**

**Ote**  
Sopimustoimittajat

**Otteen liitteet**  
Muutoksenhaku hankintapäätökseen,  
kaupunginhallitus

**Tiedoksi**

Sopimustoimittajat